

理解“韧性”：中华文明国际传播的现实取向、要素耦合与逻辑理路

周敏 邝慧

[摘要]“韧性”蕴含复杂系统中灵活适应、协同包容、变革创新等要素，为理解中华文明国际传播提供有益视角。本文以“韧性”作为审视中华文明国际传播的关键概念，从过程性视角解读中华文明国际传播的韧性取向，并通过结构与边界审视其与中华文明特性的要素耦合。在此基础上，从韧性激活、韧性维持与韧性再循环的递进维度梳理中华文明国际传播韧性的逻辑理路，以期明确中华文明国际传播方略，进而为在学理层面完善理论范式提供参考。

[关键词] 中华文明 突出特性 国际传播 韧性 文化认同 中华文化

国际
传播

在当今全球化日益深化的时代背景下，文明的国际传播已成为国家间相互理解、共同发展的重要桥梁。作为世界文明中的一颗璀璨明珠，中华文明以其深厚的底蕴与内涵，为推动全球文化的多样性与繁荣发展作出了突出贡献。2023年6月，习近平总书记在文化传承发展座谈会上指出，中华文明具有突出的连续性、突出的创新性、突出的统一性、突出的包容性、突出的和平性。文明是一个民族的精神密码，也是一个民族区别于另一个民族的根本标志。中华民族是一个文化的共同体，中华文明决定了中华民族的存在意义^[1]。如何把握中华文明的关键要素，推动中华文明走向世界，是国际传播研究中的重要议题。

近年来，“韧性”的概念逐渐被引入政治、经济、文化等诸多研究领域，呈现出一种新的学术研究思维和话语自觉。在自然科学领域，韧性是指材料在变形后恢复原始状态的能力。而在社会科学领域，韧性融合了“刚性”和“柔性”的优势属性，表现为在复杂社会生态系统中灵活适应、协同包容、变革创新

等正向发展的能力，强调系统演化的“应然状态”^[2]，这为中华文明国际传播提供独特性的有益视角。因此，本文以“韧性”作为理解和审视中华文明国际传播的关键概念，以区别现有国际传播研究中以传播要素作为重点的理念，从过程性视角解读中华文明国际传播的韧性取向，并通过韧性概念中的结构与边界，审视其与中华文明五大突出特性的要素耦合。在此基础上，从韧性激活、韧性维持与韧性再循环的递进维度梳理中华文明国际传播韧性的逻辑理路，以期明确中华文明国际传播的要点与策略，从而为理论范式创新与价值提升提供启示。

一、理解“韧性”：中华文明国际传播的过程性视角

“韧性”是一个跨学科的概念，它既涉及物质属性的描述，又包括心理层面的内涵，具有广泛的应用和解释。韧性最初应用于工程学领域，其本义为“反弹”，用来指物体遭遇

外部冲击后不易形变，恢复到初始状态的能力。随着概念的不断发展与深化，韧性已逐步应用于管理学、社会学、心理学、传播学等诸多社会科学领域，成为研究整个社会系统和个体生存的重要维度。将韧性与中华文明国际传播相结合研究，则体现出新的学术视角和话语建构。

在以传播为中心的韧性理论中，韧性被视为一个过程，因为传播过程是动态的、递进的和迭代的。在社区和组织层面，韧性不是一种特征，而是一种互动过程和策略，能够更好地解释与其有关的面对面及中介形式的传播。在国家层面，韧性则被定义为一种“中心修辞”和“共有的社会现象”，旨在通过精神纽带唤起团结和共同的坚定感。国际传播学会前主席巴泽利尔曾提出传播韧性理论，她认为韧性是通过对话、互动和物质得以维持和发展的。在这一层面，韧性被描述为一个过程，个体通过这个过程重新融入并共同构建一个新的正常状态。在国内研究中，学者李建军等从传播过程与传播时间的取向上，将传播韧性定义为，为达到传播绩效，传播主体所采用的一种持续的传播行为和过程，具有语言交流的本土性、过程的连续性、行为的持久性、目标的稳定性四个特点^[3]。因此，从过程性的视角来看，韧性传播实际上是一种当面对挑战、变化或危机时，能够迅速感知、有效应对、灵活适应，并持续传递信息的能力与过程，既包含传播系统内部要素的稳定特质，也强调系统对于外部环境的适应、可持续和创新发展机制。

二、从场域到内容：中华文明国际传播的韧性取向

以时代洪流观之，中华文明国际传播呼唤

韧性。中华文明国际传播的韧性取向是一个多维度、多层次的概念，这种韧性不仅是对外部挑战和变化的适应能力，更在于坚守和弘扬中华文明的核心价值与文化特色。它要求国际传播在适应全球化与数字化环境的同时，深入挖掘和呈现中华文明的价值，积极应对挑战和危机，并不断丰富和发展。

（一）场域偏倚：“乌卡时代”与“巴尼时代”交织，中华文明国际传播需以韧性适应内外部风险交织的场域

在国际传播的研究中，“乌卡”一词多次被用来描述重大转折点下的传播场域，其包含的波动性、不确定性、复杂性和模糊性四大特征，为理解外部世界演化下的传播变局提供了依据。但是，由于“乌卡时代”的表述一定程度上忽视了在技术、社会、文化等诸多要素演进下，个体心理状态的变化及社会风险的内嵌，已无法准确描述当今内外部风险交织的时代特征。美国未来学家贾迈斯·卡西欧提出“巴尼时代”的概念，通过对比“乌卡”，他详细阐述了“巴尼”作为描述当前环境不稳定与混乱状态的新框架，“巴尼”代表着脆弱性、焦虑性、非线性和不可理解性，凸显了当前人类社会的脆弱与不稳定性，以及人们对于未来的深深忧虑与不安。在“巴尼时代”，曾经看似坚不可摧的结构变得异常脆弱，极易在瞬息万变的外部压力下崩溃瓦解；焦虑成为社会集体普遍不安与忧虑情绪的心理写照；非线性揭示了新环境中因果关系的复杂多变和不可预测；不可理解性则意味着社会问题难以用简单的逻辑进行解释和应对。

在“乌卡时代”与“巴尼时代”的交织中，中华文明国际传播面临的挑战更加复杂和难以预测，不仅需要应对外部环境的变化，还需要处理内部的焦虑和不安^[4]。韧性成为中华



文明国际传播适应充满变数与风险的环境的重要因素。具体而言,从外部风险看,中华文明国际传播需注重策略性与持续性,根据不同的传播对象和传播环境制定针对性的传播策略,确保信息的有效传递,并注重长期的文化积累和品牌建设,持续提升中华文明的国际影响力和竞争力。从内部风险看,面对全球范围内的文化冲突、价值观差异等问题,中华文明需要更加注重文化自信的展现和文化包容的实践,通过深入挖掘和呈现中华文化的独特价值,推动文明交流互鉴。

(二)技术悖论:“交流之桥”与“隔阂之沟”共在,中华文明国际传播需以韧性强化情感共鸣

托马斯·弗里德曼在《世界是平的》一书中指出,当今世界改变的速度已与过去不同,每当文明经历一次颠覆性的技术革命,都给这个世界带来了深刻的变化。技术对中华文明国际传播的影响不仅体现在传播效率上,也深刻地影响着传播的深层次结构。技术的发展打破了物理空间与感觉空间界限,甚至通过关系连接和感知提升超越了现实空间的行为界限。正如麦克卢汉所认为的,借助电子媒介,人类生活在瞬时世界的信息之中,时间和空间在一个时空世界中相互渗透,每一个物体凭借它与其他物体之间的关系而产生自己的独特空间。媒介技术为全球个体提供信息交换的平台,使其能够深入了解拥有不同文明背景的他者。在这一过程中,各具特色的虚拟社区促使人类社会以一种全新的方式被“重新部落化”,为中华文明乃至世界文明架起“交流之桥”。技术发展下的工具理性深刻影响着人与技术之间的关系,甚至在一定程度上催生了人文诉求的断裂^[5]。在数字信息的包裹下,世界似乎变得更为异质、冷漠和分离,社会个体沉迷于虚拟世

界的交流,却忽视了现实生活中的情感联系,并且在追求信息的快速获取过程中忽略了深度思考和人文关怀,在某种程度上,技术也为文明的国际传播带来“隔阂之沟”。

包容互通是韧性所蕴含的重要特质,也是主体面对冲击时,能够保持坚韧不拔、积极应对的品质。中华文明国际传播需以韧性强化情感共鸣,由此应对技术悖论带来的挑战。一方面,国际传播需要以韧性挖掘中华文明的独特价值,以更加生动具体的方式展现给世界;另一方面,通过理解和尊重不同文化之间的差异,积极克服国际传播中的障碍,使不同文化背景下的受众能够更好地理解和接受中华文明。

(三)内涵演变:“现代性”与“民族性”互涵,中华文明国际传播需以韧性夯实传播根基

文明的现代性是指文明在现代化进程中所体现出的特性。它表征了文明进步的核心概念,体现了人类文明的精神、理念和规划,勾勒出人类文明的生活图景,呼唤人类对新文明的探索和创造。中华文明的现代性体现在其对现代化探索的积极回应和深度参与。中国的现代化探索虽然起源于对西方资本主义挑战的回应,但并非完全模仿西方,而是结合自身的历史和文化背景,形成了具有中国特色的现代化道路。在这个过程中,中华文明不仅完成了从传统到现代的转型,而且保持了其独特的连续性和创新性,为现代化进程提供了深厚的文化底蕴和智慧源泉。中华文明的民族性反映的是以血缘关系为基础的民族共同体在一定地域范围内经过长期历史实践演变而成的文明,能够体现中华民族独有的内在特质^[6]。中华文明在历史的演进中形成了多元一体、携手共进的特质。中华文明既表征着中华民族在文化意义上

的民族性和坚定自我，又呈现出开放包容、胸怀天下的格局与胸襟^[7]。各民族在文化交流与融合中，共同创造了辉煌灿烂的中华文明。这种统一性不仅体现在政治、经济、文化等各个方面，更体现在各民族人民对中华文明的认同感和归属感上。同时，中华文明的包容性也决定了其对世界文明的开放胸怀，使得中华文明能够在全球化进程中与其他文明交流互鉴、共同发展。此外，中华文明的和平性贯穿于历史发展的诸多进程，不仅体现在国家之间的交往上，也体现在社会内部各个阶层、各个民族之间的和谐共处上。中华文明包含着“和而不同”的包容思维、“协和万邦”的世界理想、“太和万物”的道德关怀，这种以“和”为核心的文化传统，奠定了其和平、和睦、和谐的底色^[8]。

现代性与民族性的互涵关系，是文化完整性与连续性的保障，如果这一关系处理不当，不仅会导致单一文化系统内部出现矛盾，也会给不同文化之间的对话造成障碍^[9]。中华文明始终屹立于世界文明之林，既得益于中华民族稳固的空间发展格局与深厚的文化精神内核，也归功于其对人类生存核心问题的独到解答：如何深入理解文明、如何妥善处理不同文明间的差异及如何共同构建人类命运共同体。在此过程中，中华文明还历史性地确认了现代化与人类文明之间的紧密联系，树立了本土文明在现代化进程中把握文明整体发展脉络、推动人类文明创新的典范^[10]。因此，中华文明国际传播需以韧性夯实传播根基，通过把握现代性与民族性的互涵关系，使人类创造的一切文明中的优秀文化基因与当代文化相适应、与现代社会相协调，把跨越时空、超越国度、富有永恒魅力、具有当代价值的优秀文化精神弘扬起来。

三、结构与边界：中华文明特性与韧性的要素耦合

中华文明具有连续性、创新性、统一性、包容性、和平性五大突出特性，其中便包含着韧性中的典型要素。而韧性构成维度的坚固性和适应性分别对应着韧性的结构与边界，前者用来描述系统承受冲击的性能，后者则用来描述系统承受冲击的能力。因此，中华文明的国际传播需追根溯源，深挖其特性与韧性的内在机理，并明晰中华文明韧性在国际传播中的多维彰显。

(一) 内在结构的稳定性：中华文明内核的多元一体

韧性包含坚强与持久两层含义，前者侧重精神力量的强度，强调时间上的持续；后者侧重个体在困境下的持续性状态，强调深度与力量^[11]。学者马俊毅等将文明韧性界定为悠久历史中的文明体系内所形成的一种文化哲学与政治哲学的理念与智慧，这种理念与智慧可以看作促进该文明体系持久存在与有机生长的特质^[12]。

中华文明的突出特性内嵌于韧性结构之中。中华文明作为世界上唯一没有中断的伟大文明，其悠久的历史和连续的文化遗产使得人们在面对外部冲击和内部变革时，能够坚守核心价值和文化精神，实现自我更新和发展。这种连续性不仅让中华文明在变革中保持稳定性，也为其注入了源源不断的创新活力。中华文明是一个多元文化的复合统一体，各民族文化在交流中融合，共同构成了中华文明的丰富内涵。这种多元一体的结构使得中华文明在面对不同文化的冲击时，能够吸收其有益元素，丰富自身文化内涵，展现出强大的包容性和适应性。在历史长河中，中华文明经历了政治、经济、文化等方面的多重变革，但每次变革都能够在保持核心价值和文化精神的基础上，实



现创新和发展,这种适应能力使得中华文明能够在不断变化的时代中保持其活力和竞争力。

(二)外在边界的包容性:中华文明发展的动态调试

韧性彰显了刚柔相济、张弛有度等对立统一关系,蕴含着在保持底线刚性的基础上,因时因地作出动态调适、灵活应变、柔性调节的智慧^[13]。中华文明推崇的是“和而不同”的包容理念,“己所不欲,勿施于人”的克己理念,“三人行必有我师”的虚心精神,正是有这些哲学理念做基础,才能让中华文化在其发展的过程中表现为开放包容、兼收并蓄,将一切有用的理念都尽可能地为我所用^[14]。

中华文明外在边界的包容性体现在其对外来文化的积极吸纳与融合上,这种包容性不仅仅是一种被动的接纳,更是一种主动的选择和创新。历史上,中华文明曾多次与外来文化进行交流与碰撞,在这个过程中,中华文明并不是简单地接受外来文化,而是根据自身的需要和特点进行选择 and 融合,使外来文化成为中华文明的一部分,并赋予其新的意义和价值。随着全球化的深入发展,不同文明之间的交流与互动愈发频繁,中华文明将以更加开放包容的心态接纳外来文化,同时也积极推广自身的优秀文化成果,与世界各国进行文化交流与互鉴,共同推动人类文明的进步。需要指出的是,中华文明的包容性边界并不是无原则的妥协和退让,而是始终坚持自身的价值观和文化特色,保持文化的独立性和自主性。这种既开放又自主的动态调试,使得中华文明在多元化的世界中保持了独特的魅力。

四、中华文明国际传播韧性的逻辑理路

以韧性精神为生命气脉的中华文明,既是

绵延中华五千多年文明史的深层缘由,也是在百年未有之大变局背景下积极求变应变的重要根源所在^[15]。有学者认为,从传播的过程逻辑来看,传播全过程中的三个关键性节点是“信息触达—信息认知—信息认同”。由此,以韧性为策略,中华文明国际传播需从这三个关键性节点出发,打通传播全过程与全链条的逻辑理路。

(一)信息触达阶段:中华文明国际传播的韧性激活

在信息触达阶段,中华文明国际传播需要强大的信息筛选和整合能力、灵活的传播策略、强大的风险应对能力以及持续的技术创新能力。第一,韧性的激活需要强大的信息筛选和整合能力。中华文明博大精深、元素众多,国际传播需要根据目标受众的特点和需求,筛选出最具代表性和吸引力的文化内容,进行整合和包装,使其在国际舞台上更具竞争力和影响力。这种筛选和整合的过程,不仅是对文化信息的提炼和升华,更是对中华文明韧性的一种展现。第二,韧性的激活需要灵活的传播策略。不同的国家和地区有着不同的文化背景和价值观念,因此,中华文明国际传播需要根据目标受众的特点和接受习惯,制定灵活多样的传播策略,具体包括选择合适的传播渠道、运用恰当的语言表达方式、设计具有吸引力的传播内容等。第三,韧性的激活需要强大的风险应对能力。在信息触达阶段,可能会面临由于文化差异而导致的误解、信息传播中的失真和扭曲等突发情况和风险挑战。为应对风险,国际传播需“未雨绸缪”,及时发现问题、分析问题、解决问题,确保有关中华文明的传播内容能够准确、完整地传递给国际公众。第四,韧性的激活需要持续的技术创新能力。随着科技的发展和社会

的变迁,以算法、人工智能等为代表的信息技术不断建构起新型国际传播场域,因此需要不断创新传播方式、拓展传播渠道,使中华文明的国际传播能够更好地适应时代的变化和国际社会的需求。

(二)信息认知阶段:中华文明国际传播的韧性维持

国际传播可被视为由主体和生态相互依存并协同进化的系统,受外部变化和内部矛盾的双重挑战。因此,在动态变化中维持韧性显得更为重要。从传播内容角度来看,文明能够被接受的重要原因之一就是该文明对于接受者“有益”,比如有益于精神、有益于身体或者有益于物质的积累与丰富,因此,与人的生存、情感需求密切契合的文化内容更易于被接受^[16]。在信息认知阶段,中华文明国际传播的韧性维持涉及国际公众对中华文明的理解、评价和内化,其重点在于保持信息的一致性、稳定性和吸引力,确保受众能够全面、准确地认知和接纳中华文明。第一,要保持信息的一致性。中华文明包含历史、哲学、艺术等诸多丰富元素,是一个博大精深的文化体系。国际传播需始终坚守中华文明的核心要义,避免出现信息断裂或矛盾的情况。第二,要保持信息的稳定性。国际公众有时会受到诸多外部因素的干扰和影响,导致其对中华文明的认知产生偏差或误解。因此,维持传播韧性要求传播者在传播过程中保持对信息的监控和更新,及时纠偏,确保信息的真实性和可信度,避免受到外部因素的干扰和破坏。第三,要提升信息的吸引力。在信息冗余的时代,国际传播面临着对公众注意力及认知的争夺问题。为激发公众兴趣,国际传播需提升信息的吸引力和趣味性,打造具有特色的文化品牌,使中华文明的传播内容在信息海洋中脱颖而出,引发公众

共鸣。

(三)信息认同阶段:中华文明国际传播的韧性再循环

韧性系统的再循环是一个动态且持续的过程,它强调系统在面临内外部变化、干扰或挑战时,具有能够不断适应、恢复并持续运作的的能力。这一过程涉及系统内部的多个要素和环节,共同构成了一个闭环的循环机制。此外,韧性系统的再循环需要与外界保持紧密的联系和互动,不断吸收新的信息和资源,使其内部循环机制能够长期稳定地运行。公众的创造是中华文明传承发展的根本动力,成为中华文明长期连续、不断发展的“保险”或“驱动”^[17]。一方面,公众以能动性保障中华文明在历史的长河中抵御各种风险和挑战;另一方面,公众又驱动中华文明不断向前创新发展。因此,国际传播需从多元主体角度实现韧性的再循环。具体而言,需推进政府、文化机构、媒体、民间组织和个体等多元主体共同参与、相互协作,形成政府引导、多方参与的传播格局,将中华文明的故事以更加生动直观的方式呈现给受众,增强传播效果。

五、结语

中华文化的国际传播是对中华文明突出特性与世界文化普遍共性的探索与融合,体现着中华文化创新发展、交流互鉴的主体性与自觉性。在时间维度上,中华文化的丰厚积淀延展了国际传播与文明互鉴的历史跨度,有助于各国在文化交流中认识、理解、认同中国的历史、现在与未来。在空间维度上,依托中华文化的国际传播,在不同文明的互动交融中寻求“美美与共”的世界交往形态,为全人类的全



面发展营造了开放包容的文化生态环境^[18]。

中华文明的国际传播正在逐步经历从“内容驱动”到“创新驱动”的跨越，完成从“有没有”的内容投入到“好不好”的创新发展的变革。韧性作为一种过程性因素，为中华文明国际传播的创新提供价值尺度。中华文明的韧性则保证了其在国际传播过程中的独立性和特色。中华文明的韧性传播，既是理论所趋，也是实践所盼，需将韧性要素融入中华文明国际传播的全过程和全链条，从而实现具有独特性和创新性的全新通路。

注释：

- [1] 常轶军. 中华民族认同：三维意涵、结构韧性与政治功能. 思想战线, 2023 (4): 81-89.
- [2] 陈智. 韧性视角下 ChatGPT 应用的技术特性、演化过程与治理方略. 科技进步与对策, 2023 (23): 111-120.
- [3] 李建军, 刘会强, 刘娟. 韧性传播与间歇传播：国际传播的新视角. 湘潭大学学报 (哲学社会科学版), 2015 (4): 145-149.
- [4] 李志刚, 刘一苇. “乌卡时代”和“巴尼时代”叠加期的韧性城市规划、建设与治理. 新经济, 2023 (10): 81-91.
- [5] 魏崇辉. 共同富裕视域下数字文明共享的基本意涵、主要挑战与推进路径. 西安财经大学学报, 2023 (5): 36-44.
- [6] 邹广文, 赵月. 以文化自觉建设中华民族现代文明的时空逻辑. 中共中央党校 (国家行政学院) 学报, 2023 (6): 5-14.
- [7] 杨文圣, 蔺雨. 中华文化主体性的四维意蕴. 思想理论教育导刊, 2024 (1): 39-49.
- [8] 吴志成, 刘培东. 中华文明和平性的核心要义与时代担当. 当代世界与社会主义, 2023 (6): 130-140.
- [9] 李欣人, 李承志. 儒家文化视域下跨文化传播观念的重构. 现代传播, 2021 (7): 34-39.
- [10] 尹健, 刘同舫. 中华民族现代文明的辩证法基础. 新疆师范大学学报 (哲学社会科学版), 2024 (4): 98-105.
- [11] 王伟, 刘泽锋. 百年变局下中华民族共同体的韧性建设. 探索, 2024 (1): 41-52.
- [12] 马俊毅, 杨一凡. 文明韧性、国家韧性与中华民族共同体建设. 探索, 2024 (1): 27-40.
- [13] 田旭明, 李智利. 韧性：理解“中国共产党为什么能”的重要维度. 探索, 2023 (2): 115-126.
- [14] 薛江太. 中华文明韧性发展的根源探索. 经济研究导刊, 2020 (31): 132-134.
- [15] 杨睿智. 治理体系韧性：国家治理可持续的内在机理. 探索, 2024 (1): 53-64.
- [16] 孔天舒, 孙翊铭. 增强中华文明国际传播力的路径探析. 山东社会科学, 2023 (12): 133-139.
- [17] 方志远. 国家统一、民众创造是中华文明传承发展的双驱动. 江西师范大学学报 (哲学社会科学版), 2024 (1): 3-7.
- [18] 张昆, 张晶晶. 构建中华文化国际传播体系：时代语境、价值要义与战略布局. 中国编辑, 2024 (4): 4-9.
- [本文系国家社科基金项目“圈群生态视阈下网络舆情治理现代化创新路径研究”(23BXW041)、中央高校基本科研业务费专项基金资助“从‘乌卡时代’到‘巴尼时代’：中华文明对外传播韧性策略及效果评估研究”阶段性成果]

(作者单位：北京师范大学新闻传播学院)

[责任编辑：马伊頔]